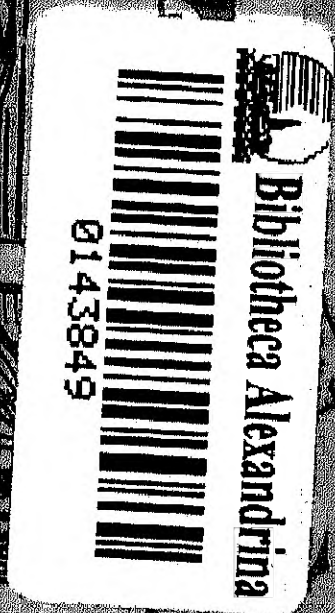




# کتابخانه



Bibliotheca Alexandrina

0143849



٩٥٥

14700



822.33

شكيب

822.33

شكيب

كتاب القصة

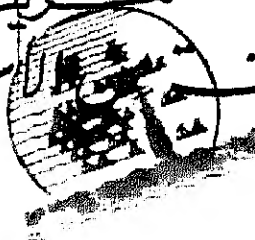
كتاب القصة

822.33

شكيب

١٤٨٦

تقريب  
لجنة



منشورات مكتبة الإسكندرية  
بيروت، شارع غورو، هاتف: ٢٢٦.٨٥  
Documentation of the Alexandria Library (GOM)

جميع الحقوق محفوظة

# وليم شكسبير

- حياته -

ولد وليم شكسبير من أبوين من الطبقة الوسطى في ستراتفورد - آفون . وهي مدينة تجارية على بعض أهمية ، وكان مولده بين الرابع والعشرين من نيسان ١٥٦٣ او الثالث والعشرين منه ١٥٦٤ . وكان والداه مواطنين من وارويكشير . إن أباه جان شكسبير الذي كان عمله الرئيسي صناعة القفازات - الكفوف - تقدم في حياته المدنية وصار عمدة بلدته في سنة ١٥٦٥ ثم صار شريف مقاطعة سنة ١٥٦٨ لكنّ الحظّ لم يحالفه طويلاً فما لبث أن تأخرت أحواله . وأمه هي ماري آردن .

تلقّى شكسبير علمه في مدرسة الملك ادوارد السادس -

ستراتفورد ؛ حيث لا بُدُّ أنه أخذ نصيباً وافياً من اللاتينية ؛  
وقد يكون تعلّم النزر من اليونانية أيضاً ، في  
سنة ١٥٨٢ تزوج آن هاثواي ؛ ونصرت ابنته الاولى  
سوسنة في نوار ١٥٨٣ وقد تبعها توأمان في شباط ١٥٨٥  
هما هنت وجوديت . وتوفيت اليصابات ابنة سوسنة  
حفيدة الشاعر ١٦٧٠ وكانت آخر حفيدة من سلالة  
مباشرة .

ليس لدينا معلومات ثابتة عن حياة شكسبير في الفترة  
الواقعة بين ١٥٨٤ و ١٥٩٢ . غير أن هنالك رواية تقول  
انه اقدم على سرقة غزال من حديقة السيد . لوسي  
شارلكوت . نحن نعلم ان شكسبير كان في لندن في تلك  
السنة لكن في ذلك الوقت الذي غشي فيه ذلك المكان .  
ولكن شكسبير في تلك الفترة من الزمن راح يختزن

المعارف المتنوعة ويحتني من الخبرة الحظّ الوافر فوقمنا على  
هذه الثمار الناضجة في رواياته .

يؤخذ من أقوال العاكفين على دراسة حياة شكسبير  
أنه كان قد برز منافساً شديد المراس لأهل الحذق من  
الجامعيين نظير : مارلو ، وبيل ، وناش ، ولودج في  
ايلول من سنة ١٥٩٢ . وفي السنين التي أغلق فيها المسرح  
لانتشار وباء الطاعون ، انصرف شكسبير الى نظم أشعاره  
في فينوس وأدونيس ( ١٥٩٣ ) ولوفريس ( ١٥٩٤ ) .  
وقد أهدى هاتين المنظومتين الى ارل سوثتون .

في أذار سنة ١٥٩٥ صار شكسبيراً مشاركاً في فرقة  
اللورد تشمبرلن التمثيلية وتقاسم هو وفرقة الادميرال  
ادارة مسرح لندن من سنة ١٥٩٤ الى ١٦٠٣ . ولهذه

الفرقة التي أصبحت فرقة الملك ، تبين أن شكسبير خصها برواياته التي انكب على تأليفها حتى آخر سيرته في الكتابة . وبعد سنة ١٥٩٩ غدت معظم رواياته تمثل على « المسرح الكروي . »

أما مقطوعاته الشعرية فالراجح أنه نظمها بين سنة ٩٥١٥ وسنة ١٦٠٠ ، لكنها لم تنشر الا في سنة ١٦٠٩ .

في سنة ١٥٩٦ حصل شكسبير على اجازة سلاح ؛ وفي سنة ١٥٩٧ اشترى مقاماً جديداً ، بيتاً متيناً وحديقة في ستراتفورد ، لكن ظل مقيماً في لندن حتى سنة ١٥٩٩ و ١٦٠٤ .

وكان شكسبير هو نفسه يظهر ممثلاً على المسرح قبل سنة ١٥٩٨ بصفة خاصة . في نحو سنة ١٦١٠ عاد



شكسبير الى ستراتفورد . ولم يكتب شيئاً بعد عام ١٦١٣

لم يشترك شكسبير في وظيفة حكومية او مدنية  
ومات في ٢٣ نيسان ١٦١٦ . لا ثمة سبب أن نرفض  
الرواية بأنه مات في 'حمى' نشأت عن اسرافه في الشراب  
في ليلة أنس مع صديقيه : درايتون وبن جونسون .

أما أسرته ، فقد انقرضت .

# كما نهوى

في قديم الزمان ، كان في أرض فرنسا ، دوق  
نبيل طيّب قلب الدهر له ظهر الجن .. فان أخاه  
الأصغر استطاع بالحيلة والدهاء أن ينتزع الدوقية منه ،  
وينفيه الى مكان بعيد .

كان الدوق المنفي انساناً كريم الخلق له عدد وافر  
من الأتباع والمخلصين وقد آثر اكثرهم أن يرافقه الى  
منفاه ، وقيموا حيث يقيم . اختاروا الفقر مع الصلاح ،  
على النعمة مع الشر . والتجأوا جميعاً الى غابة « آردن »  
مكان طيّب في ناحية معزولة من الدوقية . هناك عاشوا

آمنين على حظٍ وافر من السعادة . لأنهم ما لبثوا أن  
ألفوا البرية الرحبة والهواء الطلق ، ووجدوا في بساطة  
العيش راحة لم يكن لهم منها نزر وهم في ظلال الفخامة  
والغنى . حتى أتباع الدوق الجديد ، أخذوا يفادرون  
البلاط ليلتقوا هذا الرهط السعيد ، ساكن الغابة ، ويرافقوه ،  
في الصيد والرياضة .

لقد ألف أولئك المنفيون حرَّ الشمس وجليد  
الشتاء ، ووجدوا في فسوة الطبيعة ألماً أطف من ألم  
نكران الجميل عند الانسان .

فالشمس تحمي من وخز البرد ، وظلال الاغصان  
في الصيف تحمي من أشعة الشمس ، وتنعش النفوس  
بندواتها .

كان بين أعوان ذاك الدوق المنفي في الغابة سيدان ،  
مخلصان هما أميان وجاك . وانّ ثانيهما الذي يعرف بجاك  
الحزين ، كان انساناً حاذقاً ، يعمل الكثير في الترفيه عن  
الدوق وسائر الرفقة بآرائه الصائبة وأحاديثه البارعة ، كان  
فيلسوفاً كبيراً ، لكنه كان حادّ اللسان ساخراً .

مع أن كثيرين من أصدقاء الدوق المخلصين رافقوه  
في منفاه ، فان ابنته الوحيدة روزالند لم تنضمّ الى  
جماعته .

وما ذلك الاّ لأنّ عمّها فريدريك ، الدوق المقتصب  
احتفظ بها لتبقى رفيقة لابنته سيليا . فقد تحاببت الفتاتان  
لا تفرقان ، وكان في صداقة سيليا شيء من العزاء  
لروزالند في بعدها عن أبيها . لكنها غالباً ما كانت تبدو

كثيية ، لأنها لا تنقطع عن التفكير في مصير والدها .  
فكانت سليا تبذل جهدها لتدخل الى قلبها العزاء .

في ذات يوم ، وقع أمر بَدَل كثيرًا في حياة  
هاتين الصديقتين . في تلك الأيام كانت الرياضة بمختلف أنواعها  
مألوفة في بلاطات الأمراء يلهو بمشاهدتها أهل البلاط  
والضيوف في وقت معاً . وكانت المصارعة أحب تلك  
الرياضة عندهم وأكثرها رواجاً .

اتفق أن قصد بلاط الدوق فردريك مصارع مشهور  
يدعى شارل لم يغلب مرة في صراع . ومن شواهد قوته  
وبراعته في هذا الفن أنه انتصر على ثلاث مصارعين في  
دورة واحدة وكاد يقضي على أحدهم .

فارس الدوق فردريك الى روزالند وسيليا أحد  
حجابه يعلمها بمجيء هذا البطل العظيم ، واصفا لهما ما  
أبدى من قوة وبراعة .

فارتاعتا لانهما توقعتا أن تشهدا منظراً قاسياً مخيفاً  
يمثل امامهما . وكان الدوق قد أخبرهما بواسطة رسوله  
أن الصراع هذه المرة سيجري في دارتهما بين بطله الجبار  
وبين فتى في مطلع الشباب اندفع لمنازلته بعدما تكبر  
وتجبر . وراحا تتساءلان ماذا سيحل بالفتى وما زال  
طري العود غير مجرب ! ...

قال لهما الدوق وهو يبتسم مسروراً ، لقد حاولت  
اقناعه بان لا يعرض نفسه لهذا الخطر ، ولكنه أبى إلا  
أن ينازل المصارع الجبار ، جربا حظكما معه لعلكما

تستطيعان التأثير عليه ، فيقلع عن عناده ، وينجو من  
خطر الموت .

وهكذا ، دعت روزالند وسيليا الشاب اليهما  
وراحتا تتحدثان اليه وتحاولان اقناعه بالعدول عن خطته .

فأبى الشاب أن يلين لرجائهما واجاب قائلاً :

« اني شاب وحيد في هذه الدنيا فلا شأن لموتي  
اذ لا أقرباء لي ولا أصدقاء . فاذا ما غلبت فEAR الهزيمة  
يقع عليّ وحدي . حسبي أن تتمنيا لي حسن العاقبة في  
هذه المباراة . »

فقالت روزالند ، « أتمنى لو أضفت ما عندي من

قوة صغيرة الى قوتك ! » وعلى الأثر تباعد الفتى عنهما  
وبدأ الصراع .

كان هذا الشاب النضر الغريب يُدعى أورلندو ،  
وكان أبوه رجلاً نبيلًا مقربًا من الدوق المنفي . ومات  
الوالد وأورلندو لا يزال صبيًا تركه أبوه في عهدة أخيه  
الأكبر أوليفر العاق . ومع أن والد أورلندو كان قد  
أوصى أوليفر أن يبذل عنايته بأخيه ويأخذ على نفسه أن  
يكون له أبًا يمهّد له سبيل العلم والمعرفة ، فإن أوليفر  
تبدّ وصية أبيه وأساء معاملته أخيه فما أرسله الى مدرسة  
ولا جاءه بمن يعلمه في البيت .

مع هذا الإهمال الذي لقيه من أخيه شبّ أورلندو  
فتى جميلًا طيبًا وارثًا صفات أبيه ، فأحبه الناس وامتدحوه



فما كان من اوليفر الا أن أبغضه وحسده .

وطار الخبر الى اوليفر بأن أخاه مقبل على منازلة ذلك المصارع الجبار . وهو بدلاً من أن يكون موضع تهيب في نفس المصارع ، فلا يقسو هذا على أخيه خوفاً من غضبه ، تقدم من ذاك البطل العظيم وقال له : اعترف لك بأسف ، بأن أخي اورلندو هذا فتى لا فائدة فيه ، ولا يفتأ ينصب لي المكائد ، ولا يصغي الى نصائحي لكم نصحته أن لا يكلف نفسه فوق طاقتها ، ويتقدم لمنازلة بطل جبار مثلك ، لكنه ، لعناده واعتداده بنفسه نبذ النصيحة . فما أحب إليّ أن يلقي عقابه عن يدك ! فاكسر رقبتة قبل أن تكسر أصابعه ، لأنه إن رفقت به ، فلن يلبث ان ينال منك بمكايده ، ولن نأمن على حياتك من غدره . اني اعترف لك بهذه الحقيقة والحجل

يأكل قلبي ، إن فتى كهذا لا يستحق لما في نفسه من  
القدر واللؤم أن يكون في الحياة . »

لما سمع المصارع هذا البيان من أورلندو أرخى  
لنفسه العنان وقرر أن ينتزع من نفسه كل أثر للرحمة  
والرفق بالفتى الطري العود .

ومال اوليفر نحو أخيه وشجعه على منازلة المصارع  
الكبير . فاجاب اورلندو بأن لا يهتم لأمره اذا ما قتل  
في هذا الصراع او غلب .

غير أن روزالند ، بعدما رأت آثار تعاسته  
أدركتها شفقة عليه ، ولما تقدم لبدأ الصراع ، كانت  
تتمنى له النجاح بكل ما في قلبها من حرارة .

لا أدري ! أكانت نجدته من قوته الطبيعية وبراعته  
في المصارعة ، او كانت من ربح الفتاتين اللتين أثارتا فيه  
الحمية ، فقد استطاع اورلندو الفتى أن يصرع خصمه من  
اول جولة . وانتظر أن ينهض المصارع الجبار ليستأنفا  
الصراع في الجولة الثانية . لكن المصارع الضخم غلب على  
أمره فما قدر على حركة ولا كلام .

عندئذ أعلن الدوق نهاية المباراة . ومال نحو  
اورلندو وسأله من هو . فلمّا قال له اورلندو ما اسم  
أبيه ، امتأأ قلبه غيظاً . لأنّ أباه كان صديقاً ودوداً  
للدوق المنفي . وقال له : « كنت أتمنى لو كنت ابناً  
لغير ذاك الأب . »

وغادر المكان غاضباً لانتصار ابن عدّوه .

لكن روزالند التي أحبت الفتى الباسل ذا الروح  
السامية ، لأول نظرة ، اغتبطت لما عرفت أنه ابن  
صديق أبيها . وزاد في حبها له ذلك البؤس الذي يعانيه  
في حياته الخاصة ، ففي نفسها أحزان كما في نفسه ، فلا  
عجب أن تقوى المحبة بهذا التعاطف وتشابه الحال . فصعدت  
إليه وببيدها قلادة من ذهب . ولما ركم أمامها طوقت بها عنقه  
قائلة : « أيها الفتى الشهم ! البس هذه القلادة اكراماً لي —  
ورمزاً لما اتمناه لك من التوفيق . انت جدير بأثن منها  
لكنني أقدم ما وصلت إليه يدي . »

لم يكن اورلندو قد شعر في ما مضى من حياته  
بغير نزر من العطف ، أما اليوم ، وقد غمره هذا الشعور  
من روزالند ، فرأى نفسه أسير شعورها وأسير جمالها  
فأحبها حتى أعماق قلبه . ولكنه وقد أنذر بأن الدوق

القوي فردريك هو عدوه وجد أن لا أمان على حياته  
في البقاء بل غادر البلاط حالاً .

فحزنت روزالند كثيراً لذهابه ، وغلبها وجوم ،  
مع ما كانت تبذل سبيلها من الجهد لتسليتها . ولم يكن  
وجود روزالند في ذلك الوقت ممّا يرتاح له الدوق . لأن  
الناس أكثروا من الثناء على أخلاقها وجمالها وفضيلتها .  
والى ذلك يعطفون عليها بالنظر لحالة أبيها . وزاد في  
غضب الدوق انتصار أورلندو ابن عدوه ، ولا يبعد أن  
يظن بأن روزالند وقعت في حب الفتى ، وخشي ايضاً  
ان يحتفظ في بلاطه بقوم موالين ومخلصين لأخيه الدوق  
المنفي .

بينما سبيلها وروزالند تتحدثان في شأن أورلندو

دخل الدوق فردريك بذاته الى الغرفة ، وأمر  
روزالند أن تغادر البلاط في الحال وتوعدها قائلاً :

« الموت لك اذا ما ابصرتك ، في مدة عشرة  
أيام ، تقتربين من بلاطنا مسافة عشرين ميلاً . »

فسأله روزالند وهي ترتعد من جزع : « ما  
الذنب الذي جنيته حتى تعاقبني هذا العقاب ؟ »

فرد محتدماً غيظاً :

« حسبك انك ابنة أبيك ! »

وعبثاً حاولت سيليا أن تدافع عنها وتتوسل في  
أمرها . فكأنها تحدث صخراً قاسياً ؛ بل كرر حكمه

بقساوة وغادر الغرفة .

وكانت سيليا وثيقة الالفة لابنة عمّها ، فلم تستطع  
ان تتركها تمضي الى المنفى وحيدة .

من عهد الحداثة الباكر لم تفترقا يوماً من الايام ،  
فكيف تتحمل فراق روزالند بفتة ، على هذا النحو  
السريع ؟ فقالت لها : « في حكمه عليك بالنفي يا  
عزيزتي ، قد حكم عليّ أنا ايضاً ، لا استطيع ان ادعك  
تقاسين الاحزان وحدك ، وانا براء منها . قولي ما  
تشائين ، اني ذاهبة معك . »

وهكذا أقنعت روزالند أن تبقى بصحبتها . ولما  
اعملا عقلهما في واقعها خطر لسيليا ما يحسن أن تصنعا

لكي تتمكننا أن تصلا بأسرع ما يمكن الى مكان الدوق  
المنفي ، والد روزالند . أئما أن تسافرا في الأرياف وهما  
في لباس الغنى فأمر يعرضها للخطر . فاقترحت سيليا  
أن تتخفى هي وابنة عمها في زي الفقراء ، بعد أن  
تصبغا بشرتهما بلون أسمر قائم لئلا تظهر عليها آثار النعمة ،  
وهكذا لا تلفتان الأنظار ، وتبلغان الغاية بأمان .  
واقترحت روزالند أيضاً بأن تتزيا احدهما بزي رجل .  
وانها هي أصلح لهذه الغاية لأنها أطول قامة من سيليا .

وهكذا ؛ قرّر الرأي أن نتكرا بالزي القروي ،  
فيما هما غير اخ واخت مسافرين في الريف . واستكسلاً  
لهذا التنكر قررنا اتخاذ اسمين جديدين . فكان على روزالند  
أن تحمل اسم غانيميد وعلى سيليا أن تتسمى باسم اليانا .



وبعدما تمت الاستعدادات الموصوفة ، جمعنا ما

عندهما من حلى ونقود وغادرنا البلاط دون أن يعلم بهما  
أحد .

فما كانت روزالند وسيليا تستعدان للفرار من الدوق  
فردريك كان أورلندو أيضاً على أهبة الانتباه عن أخيه  
اوليفر . وذلك أنه لما كان عائداً من حلبة الصراع  
منتصراً ، التقاه خادم أمين يدعى آدم ونصحه بأن يغادر  
داره في الحال . لأن أخاه امتلأ من الغضب بفوزه على  
خصمه ، وقد وطد العزم على إحراق الغرفة التي ينام  
فيها أورلندو ليتخلص منه . وإن أخفقت هذه المكيدة  
فانه عازم على اختراع أية وسيلة للقضاء عليه . لأن الصيـث  
الحسن الذي انطلق بسرعة على أثر انتصار أورلندو لم  
يبق في قلب أخيه غير الحسد والبغض ، فقد أقسم لا

يدخلن الدار حتى يدخل اورلندو الى القبر .

فاجابه اورلندو قائلاً : « إلى أين تراني أتوجه يا  
آدم ؟ ولا مال معي ؛ وليس باستطاعتي أن أتسول في  
الدروب ، أو أتعاطى السرقة لأعيش ؟ »

ردَّ الخادم العجور على الفور :

« في أثناء خدمتي لوالدك ، استطعت أن أدّخر

خمس مئة ذهبية ، أضعها بين يديك بكل سرور ، على  
أن تصحبني معك كخادم لك . لأنني وإن كنت تراني قد  
علاني الكبر ، فإن يدي ورجلي لا تزال تفيديني في تأدية  
خدمة لنفسني ولغيري

فقبل أزلندو هذه التقدمة بكل امتنان هاتفا :

« أيتها الشيخ الطيب ! ما أصلحك لهذه  
الافوات التي نرى فيها الناس لا يهتمون إلا بنفوسهم ! »

هكذا مضى الخادم الأمين وسيده المحبوب هائين  
على وجهيهما معاً ، حتى تقاذفت بهما الاسفار الى غابة  
آردن ، حيث كان الدوق المنفي وأتباعه ، قد نصبوا  
المضارب .

في الوقت نفسه كانت الأستان الشريفتان سيليا  
وروزالند المتنكرتان بالزي الريفي الفقير قد تناهى بهما  
التجول في جوار تلك الغابة بسلام ، وتبعهما على الأثر  
توتشتون مضحك البلاط . لكن أين الفنادق وأين الحوانيت

في تلك البرية المتوحشة النائية ؟ فلا ملجأ ولا مطعم ؟  
بعد سير مجهد وتجوّل طويل أثر الجوع والتعب فيها .  
وشعرت روزالند انها بحاجة الى البكاء . ثمّ تذكرت أنها  
ليست الآن روزالند الفتاة الحساسة الناعمة ، بل أصبحت  
غانيميد الرجل . فبدلاً من أن تترك دموعها تجري أخذت  
تشجع سيليا وقد تهالكت من الجوع والتعب .

أخيراً ساقى لهم المقادير اثنين من الرعيان ،  
فتمقدمت روزالند وخاطبتها قائلة :

« هذه الفتاة التي معي يكاد يُغنى عليها من الجوع  
والتعب . فهل لكما ان تتكرما بارشادنا الى حيث يمكننا  
أن نجد طعاماً وملجأً ؟ اننا نحمل نقوداً ومستعدان  
لدفع الاجرة والثلمن . »

أجاب الراعي متلاطفاً :

« أخشى أني لا أتمكن من انجادهما بكل ما  
تحتاجان اليه . لأن الخراف التي تريان ليست لي . اني  
اشتغل بصفة أجير عند صاحب القطيع وهو الآن يسعى  
لبيع الخراف والكوخ الذي اسكن فيه . »

فقالت له روزالند :

« ما دام الأمر كذلك فنحن على استعداد  
لندفع ثمن الكوخ والخراف ، والمرعى ، وان ندفع لك  
اجرتك كذلك ، اذا شئت أن تبقى مع القطيع وتقوم  
على رعايته لنا . »

عندئذ ، جاء الراعي — وكان اسمه كورن —

بالطعام وما قدر عليه من المأوى . ثم ابتاعتها الكوخ ،  
وصار مسكنها الموقت . وراحتا تفكران ، بعد استعادة  
قوتها ، في البحث عن المكان الذي يقيم فيه الدوق .

مع ما قاست روزالند في تلك المغامرة من مشقة  
لم تنس أورلندو في لحظة واحدة من اويقات الشقاء  
والخطر ، أو الراحة والأمان ، فقد تأكد لها أنها تحبه  
وراحت تتساءل في ذاتها هل تسوقه اليها المقادير فيكون  
لقاء ؟ لم يكن يخطر لها أن أورلندو ، بات مثلها  
شريداً ، خلى داره ، وراح يطلب الأمان في مستقر  
آخر . لم تكن تدري أن الاسفار تقاذفت به وبآدم  
خادمه الأمين ، الى الغابة نفسها التي انتهت هي اليها .

ولما انتهى اورلندو وآدم الى الغابة ، كان شأنها

شأن روزالند وسيليا ، فلا طعام ولا مأوى . بعد سير طويل ، وتجوّل مجهد فقد فيها الخادم العجوز بقايا قوته وكاد يموت من الجوع والتعب . وعندها توّسل الى سيده أن يتركه يموت حيث تنامى ، ويمضي هو الى شأنه ، فلا يكون ، وقد رأى من الحياة حلوها ومرّها ، حجر عثرة في طريقه .

فراح اورلندو يشجعه قائلاً كن رابط الجأش يا آدم ! ولا تنهك قواك بكثرة الكلام . انتظرني في هذه الظلال فترة حتى أعود اليك بطعام »

ثمّ ألقاه في رفق على الاوراق اليابسة ، ومضى على الأثر . واتفق أن مضارب الدوق المنفي وأتباعه لم تكن بعيدة عن ذلك المكان . وكان اولئك الرجال

جالسين في ظلال الأشجار ، وقد ارسل الدوق واحداً  
منهم يبحث عن جاك .

وبينما كانوا يتجاذبون أطراف الحديث ، أقبل جاك  
في حالة غريبة مرحة ، وهو يقول انه التقى رجلاً مجنوناً  
في الغابة . ولم يكن هذا المجنون ، غير توتشتستون ،  
مضحك القصر القديم الذي سعى وراء روزالد وسيليا .  
وهذا النوع من الأشياء كان من شأنه أن يشعر جاك  
بالسعادة ، فاغتنم الفرصة ؛ ليُفسر الأمور على طريقته  
الخاصة في الحياة . وراح يتحدث عن فائدة اللباس المتعدد  
الالوان ، في ادخال البهجة على النفوس واثارة الضحك .  
وكان هذا ما يلبسه المهرجون ، ويردد ؛ اكسوني الالوان  
المتعددة ودعوني أقل ما أشاء . »



كان جاك يقول هذا مزهواً لماً أقبل أورلندو ،  
يفتش عن طعام . فلما رأى أورلندو القوم وقد مُدت امامهم  
أصناف المأكّل ، وكاد الدوق يبدأ أكله ، شهر سيفه  
هاتفاً : « لن تأكلوا ! لن تأكلوا ! حتى تعطونيّ بما  
تأكلون ! »

فاستقبل الدوق الفقى الجموح بأناة وسأله قائلاً :  
« أهو البؤس الذى قادك الى هذا المسلك العنيف ؟ »  
ولما كشف له أورلندو عن الحقيقة ، أمره الدوق  
القديم ان يسعى الى آدم ويعود به ، فانها معاً واجدان  
حاجتهما من طعام ومأوى .

وعاد جاك يفتنم الفرصة ليبدلي بعظته الثانية

مترنماً :

« انما الأرض مسرح ، وما النساء والرجال الذين  
يعيشون عليها غير ممثلين ، انظروا كيف ان حياة كل  
انسان رواية من سبعة فصول ، تبدأ في المهد وتنتهي في  
اللحد . وعلى 'كل' امرئ أن يؤدي دوره أفضل أداء  
يقدر عليه » ...

وما كاد جاك ينهي دوره في سرد المواعظ والحكم  
حتى عاد اورلندو حاملاً آدم العجوز فدعاها الدوق الى  
تناول الطعام ، فأكلا حتى شبعا .

ولما علم الدوق أن أوراندو هو ابن صديقه القديم  
'سّر' جدّ السرور ، وبالغ في اكرامه واکرام خادمه

العجوز ، وطلب منها ان يكونا في جماعته .

والآن نترك اورلندو وخادمه في حى الدوق  
وأتباعه ، لنعود الى الآنستين ونتابع حكايتها :

لم يكن الكوخ الذي صار مسكناً لهما ، بعيداً  
عن مقر الدوق وأتباعه . ففي ذات يوم ، ولم يكن قد  
مضى وقت طويل على اقامتها في الكوخ ، وقعت مفاجأة  
غريبة . فقد وجدت روزالند اسمها محفوراً بأحرف واضحة  
على جذع شجرة من أشجار الغابة ، وتحت الاسم وحوله  
أبيات من شعر رقيق يتغزل بجمالها . فتعجبت من أمر  
راسمها ، وتحذت الى سيليا في هذا الشأن ، فلم تستطع  
أن تبدي رأياً . وقد زاد الحدث غرابة أن روزالند  
كانت لا تزال متكرة بزي رجل ريفي ، ولم تعرف

هناك الا باسم غانيميد . لا بُدَّ أن يكون هناك انسان  
عرفها من قبل ففعل ما فعل ...

وبينا كانتا تتحدثان في الأمر ، ترامى الى سمعهما  
وقع خطى تقترب ، نحوهما . فتواتر 'كل' منهما عن  
العيان تنظران خلال أغصان الشجر ، فاذا هناك رجلان  
يتقدمان . ولما صارا على كثر عرفت روزالند أحدهما ،  
وكان هو اورلندو . أما رفيقه فقد أخذ يسخر منه  
لدأبه على كتابة أبيات من الشعر الغزلي بروزالند على  
جدوع الاشجار .

فخرجت الآنستان من نخبتهما ، وأقبلتا على  
اورلندو بالتحية . فلم يعرفهما الشاب ، ولم يرَ في روزالند  
غير فتى من رعاة الماشية .

فحافظت روزالند على تنكرها ، وقدمت له نفسها  
باسم غانيميد ، وعرضت عليه صداقتها . فسرَّ اورلندو  
بصداقة هذا الراعي اللطيف وراح يشكو له حُبَّه لروزالند  
لعله يجد عنده ما يشفي من ألم الوجد .

هكذا كانت الايام تمر سعيدةً عذبةً ، حتى كادت  
روزالند تنسى أنها قصدت الغابة من أجل لقاء أبيها .

لكنه لقيها ، ذات يوم ، في الغابة ، وهزته ملامحها ،  
مع ذلك حسبها فتى من الرعاة فيه الكثير من ملامح  
ابنته التي فارقتها منذ زمن بعيد . فاستوقف منظرها  
فتى وسأل عن الاسم والنسب .

فلما أجابته بأن اسمها غانيميد ، وأنها من اصل

عريتى لا يقل شرفاً عن أصله سرّ الدوق من هذا الجواب  
الجرىء . وفكر قليلاً ، واقتنع بأن الأمر لا بُدَّ أن  
يكون كذلك .

على أثر ذلك اللقاء بين روزالنه ووالدها ، وقع  
لاورلندو حدث غريب . فبينما كان يسير وحده في الغابة  
إذا به يقف بغتة أمام مشهد غريب ، كان آخر ما  
يتوقع أن يراه . لقد أبصر أخاه اوليفر القاسي في ثياب  
رثة ممزقة ووجه شاحب غير حليق ، تحدّثُ حاله ببؤسه  
وتعاسته .

أبصره نائماً في ظل شجرة ، وحيّة فتاة قد  
التفت على عنقه ، مستعدة للقضاء عليه لأول حركة تبدر  
منه . فما لحت الاعمى اورلندو ، حتى انحلت عن عنق

النائم وانسابت بسرعة خلال الهشيم . فلاحقها اورلندو  
بنظره ، فاذا به يرى وحشاً مفترساً هائل المنظر ، كانت  
تلك لبوءة ضارية قد تربصت بالنائم لتثب عليه وتفترسه .

فبرقت في رأس اورلندو فكرة لاغتنام الفرصة  
ليأمن شرَّ أخيه الى الأبد ... فلمَ لا يترك الوحش  
الضاري يقضي عليه ؟ لمَ ينجده وقد بالغ في الاساءة اليه  
وقسا في معاملته وأراد قتله ؟

غير أن أورلندو كان في 'خلقه أنبل من أن  
يدع أخاه يموت وهو قادر على نجاته ، واشجع من أن  
ينشد لنفسه السلامة فيهرب من مقاومة الوحش  
المفترس . فانقض على الوحش بحسامه ، وقتله بعد عراك  
بعدهما مزق الوحش ذراعه وأسال دمه .

فايقظ العراك أوليفر ، وكاد لا يصدّق عينيه ،  
فامامه ، أخوه الذي فرّ من قسوته ومن أذاته يعرض  
نفسه لخطر الموت لانقاذه .

بكثير من الحجل والندم تقدم من اورلندو شاكرآ  
من اعماق قلبه لأنه أنقذ حياته ، وسأله أن يغفر له ما  
سلف من اساءته اليه .

فعفا اورلندو عن اساءة أخيه ومنذ ذلك اليوم  
صار اوليفر يحب أخاه محبةً أخوية صادقة .

هكذا بفعل واحد من الشجاعة والرحمة ، تحوّل  
بغض اوليفر الى محبة وصارت مكايده للايقاع بأخيه  
اورلندو خدمات مخلصّة .



والحقيقة أن اوليفر ما قصد الغاية الا للقضاء  
على اورلندو . وسبب ذلك أنه بعد فوز اورلندو في  
حلبة الصراع على خصمه الجبار ، عزم الدوق فردريك  
على التخلص منه ، لأن انتصار ابن عدوه القديم ملأ قلبه  
بالحقد . ولكن أورلندو استطاع ان ينسل من البلاط  
بسرعة ، قبل أن يأمر الدوق رجاله بالقبض عليه .  
فغضب شديد الغضب لفراره من قبضته فاستدعى اوليفر  
أخاه مستعلاً . فاجابه اوليفر بأنه لم يقع نظره على  
اورلندو من اليوم الذي جرى فيه الصراع في باحة القصر  
ولا يعلم من أمره شيئاً .

فاعلن الدوق أنه لا يصدق هذه الرواية . وامر  
اوليفر أن يسعى في طلب أخيه ، ويأتيه به حيّاً او  
ميتاً ، فان هو لم يفعل ، يجرد من امواله واملاكه .

فمضى اوليفر في طلب أخيه خوفاً من تنفيذ هذا الانذار .  
وبعد مشقات كثيرة انتهى الى الغابة ، وهناك ضلّ الطريق  
وألقى بنفسه على الثرى مُجهداً خائراً من الجوع ، هناك  
حيث التقاه أورلندو وغامر بحياته لانقاذه من اللبوءة  
المفترسة .

في اليوم ذاته الذي اتفق لاورلندو أن أنقذ حياة  
أخيه الأكبر من الموت ، كان قد وعد صديقه غانيميد  
ان يلتقيه في وقت الظهيرة قرب الكوخ المعروف . لكن ،  
نظراً لعراكه مع اللبوءة لم يتمكن من الوفاء بوعدده .  
لذلك ، أرسل اوليفر يحمل منديلاً مخضباً بالدم الذي  
نزف من ذراعه ليبرهن عن عذره بالسبب الذي منعه  
من الحضور .

وكانت روزالند ( غانيميد ) تنتظر مجيئه بشوق ،  
وقد جزعت لما يكون قد حدث لاورلندو فلم يأت في  
الموعد المضروب لما انتهى اوليفر اليها . فعرفها الى نفسه  
أولاً ثمّ قدّم لها المنديل المخضب بالدم . ومضى يتحدث  
لغانيميد ( كانت روزالند لا تزال متنكرة بلباس رجل )  
بقصة كرم نفس اورلندو وشجاعته ، وكيف أخذه  
أورلندو الى الدوق الذي أحسن أستقباله ورحب به  
وكيف غفر له أخوه الأصغر 'كل' ما كان من شرّه  
وقساوته ، وكيف ندم هو غاية الندم على ما كان من  
بغضه لأخيه .

ثمّ عاد يخبرها كيف اكتشف جرح أخيه ، وكيف  
ضمّد الجرح وأغمي على أخيه من الألم ونزف الدم . ومن

نعم كيف أرسله أورلندو بالمنديل مخضياً بدمه ، الى  
الراعي الفتى الذي في لهوه يدعوهُ باسم روزالند .

لما سمعت روزالند أن هذا دم حبيبها ، ألمَّ بها  
اغماء ما اسرعَ ما استيقظت منه ، لتذكرها انها ما  
زالت رجلاً ، وراحت تحاول أن تفسر هذا العارض ، بانها  
تظاهرت بالأغماء ، وبهذا عاد اوليفر الى اورلندو .

ولم يكن اورلندو وروزالند الوحيدين في الغابة  
جمع الحب بينهما باسلاكه السحرية . فان اوليفر أيضاً  
أصابته سهام الهوى ، فقد أحبَّ سيليا لاوّل نظرة .  
ولما سمعت حكاية ندمه ، وثبت لها صدق مقاله منالت  
بشعور من الشفقة نما حتّى صار حُباً صحيحاً .

هكذا حمل اوليفر شيئاً كثيراً ليقوله لاورلندو  
على أثر عودته من الكوخ .

قال له : « إنَّ صديقك غانيميد كاد يغمى عليه  
لما أريته المنديل مخضباً بدمك . لقد بدا عليه تأثير  
عميق لما عرف أنك جرحته . » وانطلق يروي له  
حكاية حبه لسيليا ، وكيف بادلتها هذا الشعور ، وانهما  
اتفقا على الزواج ، وعلى العيش في ذلك الكوخ .

وأنتهى اوليفر حديثه بقوله :

« أمّا في ما يختص بالأراضي وسائر الموروث  
عن أبينا ، فاني أتركها جميعاً لك يا عزيزي اورلندو ! »  
فلما رأى اورلندو صدق حبّ أخيه لسيليا ،

وافق عليه في الحال وقال : فليكن الغد موعداً لعرسك  
ولسوف ادعو لك الدوق الكبير وأتباعه وهكذا ، فابداً  
أنت واليانا منذ الآن - ( كان هذا اسم سيليا بالتنكير )  
بالاستعداد له .

وعلى الأثر ، ترك أوليفر أخاه أورلندو ومضى  
حاملًا إلى سيليا الأنباء الطيبة .

فما ابتعد إلا قليلاً حتى وصلت روزالند . لأنها  
ما كادت تسمع أن حبيبها جرحته اللبوءة ، حتى فارقها  
التجلد فطارت إليه . فقد فرحت وتهللت لما لم تره فد تأذت  
كثيراً .

وأخبرها أورلندو عن عرس الغد وأضاف : « اني

سعيد جداً لأن أخي سيتزوج الفتاة التي يحب ! لكن ،  
آه ، لو كان لي أن أتزوج بمحبوبيتي روزالند ! »

لما سمعته يقول هذا القول ، خطر لها أن الوقت  
قد حان لتتحرر من تنكرها بشخص غانيميد . فقالت له :

« اذا كنت عازماً على الزواج بروزالند في غد ،  
فغداً تظهر لك روزالند بذاتها : وسيكون لك ما تريد ،  
صدقني ! اني قادر على اظهار روزالند . لأنني ، وانا في  
الثالثة من عمري عشت مع أحد السحرة ، وبواسطة  
السحر أقدر على ما وعدتك به . » وبدا ان أورلندو قد  
صدق ما تقول . فاضافت روزالند ( غانيميد ) : البس  
افضل ما عندك من ثياب ، وادعُ اصدقاءك . لأنك ان  
كنت راغباً في الزواج غداً ، فسيكون لك ما تريد ،

وروزالند ستكون العروس . »

في غد ذلك اليوم تألب الجميع للاحتفال بالعرسين  
معاً ، لكن غانيميد ذهب مع اورلندو الى الدوق  
يسألانه ، هل يريد أن يزوج ابنته روزالند لاورلندو ؟

وخاطب غانيميد الدوق قائلاً :

إذا احضرت ابنتك روزالند امامك الآن ،  
فهل توافق على زواجها باورلندو ؟

اجاب الدوق على الفور :

لو كان لي ملك لتنازلت عنه لهما كذلك .

ثم سأل غانيميد اورلندو : هل تريد الزواج



بروزالند اذا احضرتها في هذا المكان ؟

اجاب اورلندو : اذا كان لي ذلك شعرت باني  
ملك الدنيا باسرها .

حينئذ ، انفرد غانيميد واليانا كأنهما يريدان  
التبديل بثياب العرس . فلقى غانيميد عنه ثوب الرجل  
المستعار ، وعاد يرتدي لباس روزالند الحقيقية .

واليانا كذلك ، نزع عنها ثوب الفتاة الريفية ،  
وعادت سيليا بالذات مظهراً وحقيقة .

ثم ظهرت الفتاتان على حقيقتهما لدى جماعة الدوق .  
وتقدمت روزالند نحو الدوق وقبلته قبله الابنة لأبيها .  
ولاورلندو عادت الفتاة التي طالما تشوّق الى رويتها .

فعانق الدوق ابنته ، بكثير من الفرح ، ووافق  
على زواجها . غاية الفرحه عنده كانت ، انه عاد فرآها

ثمَّ رَحَّبَ بزواج ابنة أخيه سيليا باوليفر .

واحتفلت الغابة بافراح عرسين بهجين في وقت  
معا ، وتعالى الهتافات والتهاليل .

وبينما القوم لا يزالون منصرفين للافراح ، وصل  
رسول يحمل الى الدوق أنباء جديدة .

وقال له :

« ان الدوق الغاصب يعيد اليك دوقيتك . »

ثمَّ روى كيف أن الدوق فردريك في حالة من

الغضب والاضطراب ، لأن كثيرين من رعيته مازالوا على ولائهم للدوق المنفي ، حشد جيشاً ليهاجم أخاه في الغابة . وقد عزم على أعمال السيف فيه وفي أتباعه جميعاً .

فلما دخل الغابة ، التقى ناسكاً تقياً فتحدث الناسك إليه طويلاً ، وأخيراً ، تبدل ما في قلبه تبدلاً كلياً .

فبدت لفردريك أعماله الشريرة الماضية ، فندم وقرر أن يعيد الدوقية لصاحبها ، وإن يتجرد من حطام الدنيا جميعاً ، ويقضي ما تبقى له من العمر في الدير .

وها هو الآن قد بعث لأخيه رسالة ، يتعهد فيها

بإعادة دوقيته اليه ، ويتعهد أيضاً بأن يعيد لأتباع أخيه  
كل أموالهم وأملاكهم .

هكذا ، كانت سعيدة نهاية قصة الدوق المنفي ،  
وما لاقى المحبون من ألم في طريق سعادة القلوب .

كانت سيليا مغتبطة أن تعيد الى روزالند مكانتها ،  
بوصفها ابنة حاكم البلاد .

أمّا الدوق فلم تكن فرحته صغيرة لأنه قدر  
أخيراً ، على مكافأة أتباعه المخلصين ، لتحملهم المشقة  
وتضحياتهم الكبيرة ،

وهكذا ، نتركهم في غمرة سرورهم ، معيدين  
راقصين ، وأجراس الاعراس تملأ الدنيا بهجة وحبوراً .



## ملاحظات على مسرحية

### كما توى

الغابة غابة أردن هي المشهد الاول من الفصل  
الاول - حيث الدوق المنفي مع أصدقائه . اغتصب أخوه  
الأصغر دوقيته . لكن أصدقائه الاوفياء آثروا التخلي عن  
حياة البلاط ، عن المدينة لكي يعيشوا في سلام مع دوقهم  
الطيب . يشعرونا شكسبير بحب الطبيعة وبالأنس اليها  
ويعرّفنا الى نفوس تنكشف خفاياها عندما يقيض لها  
انطلاق . وتذبح بالحكمة في وقت التجربة .

وننتقل الى المشهد الثاني : فاذا نحن - تغير

المشاهد في الفصل الواحد في العصر الايلصباتي كان  
مأنوساً - في غرفة من بلاط الدوق . روزالند ابنة الدوق  
حزينة لبعدها عن أبيها قد احتفظ بها الدوق المغتصب  
لتسلي ابنته سيليا لما بينها من صدق المودة . فتقبل سيليا  
على تعزية ابنة عمها حتى يسرى عنها بعض الشيء .  
- يتزاحم الآباء على الدنيا والاولاد يتوادون ولا يتفرون -

وننتقل الى المشهد الثالث حيث تجري حلقة  
صراع بين مصارع مجرب يُدعى شارل وبين فتى نضر  
العود كأنه وارد حتفه اذ ينازل جباراً لا يرحم . فلما  
وقعت عينا الفتاتين على المشهد تأثرتا . خصوصاً روزالند .  
وحاولتا اقناع الفتى الجميل بالانسحاب فاجاب : « لا قيمة  
لموتي ، ولا لحياتي . ولا أصدقاء ، ولا أحباء لي » وكان

تفاعل وانعطاف . ونشأ حب ، وانتصر الفتى النضر  
على مصارع الدوق الجبار . وعرف بأنه اورلندو ابن  
نبيل كان قبل موته صديقاً للدوق الأصيل .

وتوالى المشاهد في المكان نفسه . وتقدمت روزالند  
وعلقت سلسلة من الذهب في عنق اورلندو مكافأة على  
انتصاره .

أما الفصل الثاني فتتوالى فيه مشاهد مشاهد تبدأ  
بثورة الدوق المقتصب على روزالند ابنة أخيه لتشجيعها  
اورلندو - وقد عرف أنه ابن صديق لأخيه - ثورة الحسد  
حتى الموت . يغوص شكبير هنا على اعماق النفس  
الإنسانية فيستخرج جوهرها ، فاذا المحبة والأمانة والوفاء ،  
تقف في وجه الحسد والبغض والخيانة .



روزالند الى المنفى - تفر معها ابنة عمها ابنة  
الدوق نفسه . تتنكر الأولى بلباس فتى من الرعيان  
وسيليا بلباس فتاة وتتكران بالاسم كذلك خوفاً من  
شرّ يداهما .

في اول غابة آردن تأويان الى كوخ الراعي ،  
ومعها تشستون - مهرج القصر . وتجدان عند الراعي  
ماكلا وملجأ -

وفي مشهد آخر من الغابة نرى اورلندو وقد فرّ  
من حسد أخيه له ، حسد بين كبار القوم وحسد بين  
أخوين مات والدهما ، هنا الأكبر اوليفر حسد الأصغر .  
وبأمر الدوق قصده ليقتله ولم يكن بحاجة الى تحريض على  
ذلك لأن شهرة اورلندو عظمت بعد انتصاره . ليس

اورلندو وحده في الغابة . فرّ مع آدم العجوز خادم الدوق  
الأصيل . اورلندو يساند آدم وقد خار من الجوع والتعب  
يلقيه الى جذع شجرة « - ابق هنا يا شيخني الطيب حتى  
أعود اليك بطعام - »

ينقلنا شكسبير بعد هذه الفترة - الى مشهد آخر .  
المهرج يلتقيه جاك فيضمّه الى رهط الدوق فاذا القوم في  
مرح ومأكل ومشرب على مسرح الأرض بين الأشجار .  
وينقض عليهم اورلندو : « قفوا عن طعامكم ! قفوا عن  
طعامكم ! إليّ بالطعام » فتلقاه الدوق قائلاً : « الجوع  
والعادة الفظة انطقت لسانك بهذه القسوة » . وجيء بآدم  
وانضم الى رهط الدوق الذي تعاضم . ونطق المهرج  
بحكمة : « انما العالم كله مسرح وما الرجال والنساء

عليها الا ممثلون .

ينقلنا الفصل الثالث الى مشاهد في كوخ غانيميد  
- الاسم الجديد لروزالند - بينما كانت تتجول ، تجد اسمها  
على الاشجار ، وأغاني غزلية يحماها ... فاذا هما تلتقيان  
اورلندو وتخبره روزالند متنكرة - باسم غانيميد وثوبه  
باسلوب ضاحك - عن فتى يكتب اسم فتاة على الأشجار  
ويوجه اليها أغاني الغزل . وتنقذ الصداقة من جديد  
والفتى جاهل الى من يتحدث . ويتعرف الدوق الى  
غانيميد الراعي . وقد رأى فيه ملامح ابنته روزالند .  
وبقيت متنكرة في الاسم والثوب مع فرحها برؤية والدها .

وهذا مشهد ، كيف يمكن أن يمثل على المسرح  
لعله بالايحاء وبالإشارة الى خارجه ؛ اورلندو في الغابة يقف

فجأة أمام رجل اشقاه التعب استلقى في الظل ، تلتف  
أفمى على عنقه . فلما رآته انحلت وانسلت في الهشيم ،  
ويحذق فاذا النائم أخوه . وقد جاء في طلبه ليقتله .  
ولبوءة متأهبة للوثوب على النائم . يغلب اورلندو جوهره  
السامي فينقض على اللبوءة ويقتلها بعدما تتركه دامياً .

هنا يبد أوجه لأحداث بالتحول الى الايجابية .  
يظهر ندم اوليفر فيستغفر أخاه . غانيميد - روزالند -  
تنتظر قدوم اورلندو على موعد . مشهد رائع في الكوخ  
يظهر اوليفر يقدم نفسه ويحكي قصته المؤثره وقد تحول  
من البغض الى المحبة . يكاد يغمى على روزالند من وصف  
دم اورلندو يسيل وتمالك لتحتفظ بتنكرها - جعل  
شكسبير هذا التنكر طويل الامد ليكون مفاجأة كبرى .

ولكي لا يحرم الندم الحق من مكافأة والصدقة الحقة أيضاً  
من أجر ، أوقع شكسبير الحب بين سيليا - عطفت على  
اوليفر - واوليفر الذي فتن برقتها وجمالها . ومنتقل الى  
مشهد اوليفر يقص على أخيه حكاية لقائه غانيميد وسيليا  
وفيهما قصة حبه للأخيرة . فيسر ويعد بأن يدعو الدوق  
لزواجهما غداً - ويليه مشهد لقاء بين اورلندو وروزالند  
- متنكرة . ويتشوق الى حبيبته روزالند : آه ! « لو  
كان لي أن أتزوج حبيبتى روزالند ! » فاذا بغانيميد  
يعد باحضار حبيبته فليمضِ إذن ويستعد للفرح . ثم  
تظهر بلباسها أمام أبيها واورلندو في وقت معاً . وتتوالى  
مشاهد الفرحة بشار بندم الدوق الذي حوّل ناسك صالح  
من شرّاب للدماء الى زاهد بالحياة ؛ وعودة الدوق  
الأصيل الى بلاطه .

## ملاحظات عامة

---

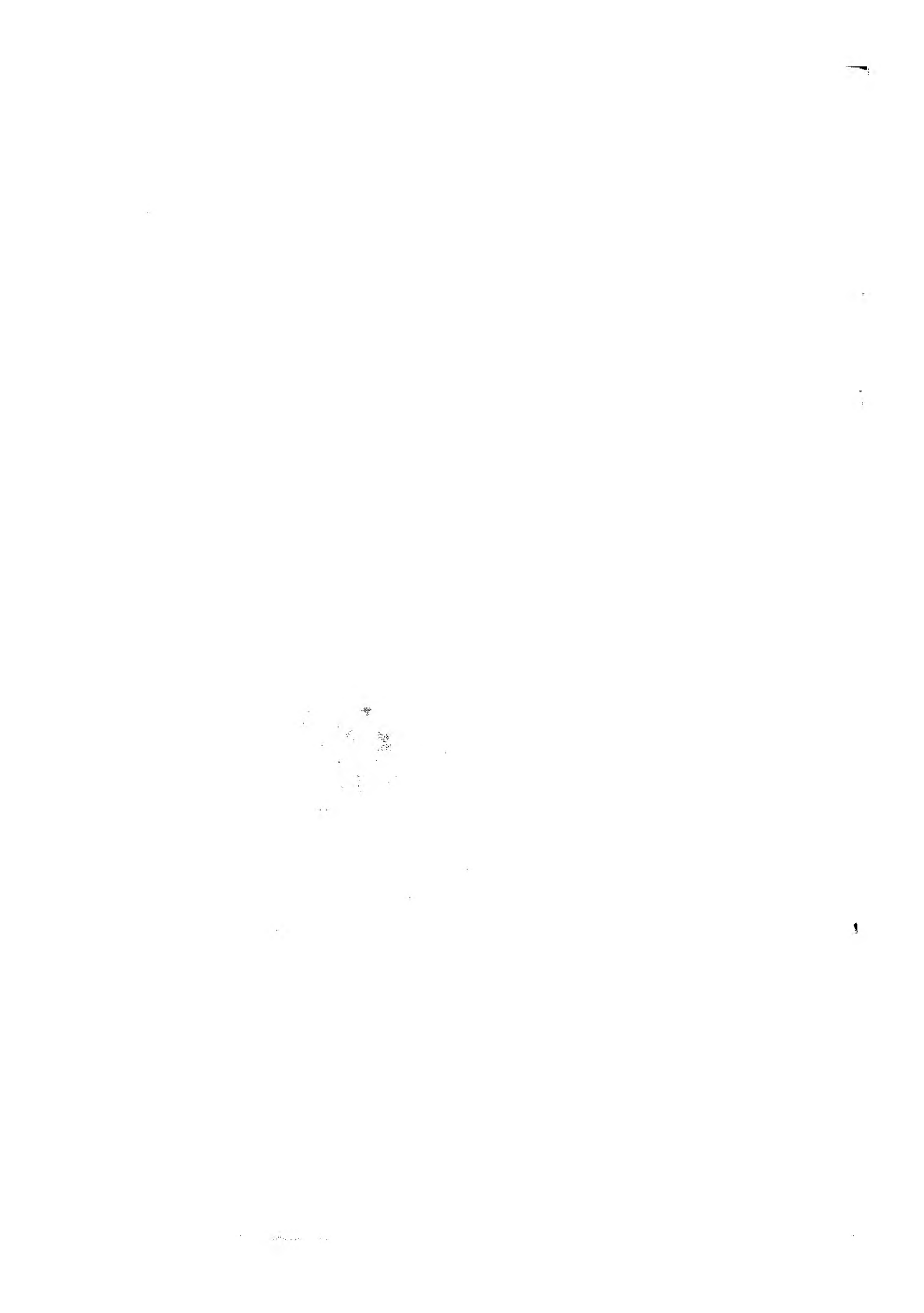
جعل شكسبير من الطبيعة أحبّ ملاذ للانسان .  
هي مضيافة . أشخاصها مضيافون . من شأنها ان تحوّل  
البغض والحسد فضائل . والتجارب لها فعل السحر في  
صهر العواطف والسمو بها حتى تتلمس جوهرها الحق .

« كما تهوى » بدأت مأساة وما لبثت ان انسأقت في  
درب خاصة فلم تبق لا ملهاة ولا مأساة بل انها عمل  
مسرحي طبيعي جذاب ليس فيه تكلف . فان روزالند  
التي تنكرت بشباب غنائيميد ، بقيت الفتاة الرقيقة كاد  
ينغمى لها لما أبصرت دماء حبيبها . كذلك اوليفر وقد  
ملأ قلبه الحسد واوغره الدوق المقتصب على أخيه ، لما

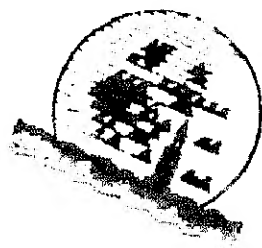
رأى معاني التضحية بكى ماضيه وعاد الى جوهره

سيليا رقيقة وفية ، أقبلت على التضحية من أجل  
ابنة عمها . كان الحب مكافأة لها فاحبت من ندم ،  
وطهرت قلبه أشعة العرفان . فكان حبها لاوليفر اول  
طريق الأفراح . وأخيراً ، ما أجل أن يتحوّل الطّماع  
الغاصب المتشوق الى الانتقام الى زاهد يترك الدنيا لأهلها ،  
لأنه أقبل على لذاتها ولم يرتو .

لقد ناغمَ شكسبير بين وقائع الاحداث وسيكولوجية  
الاشخاص فلم يفتعل ولم يتصنّع لا في تلك ولا في هؤلاء .  
فجاءت كما تهوى من امتع الروايات قصةً وعملاً وفناً .







Acquisition of the Alexandria Library (GOA)  
St. Barbara - Alexandria



# منشورات مكتبة سمير

بيروت - شارع غورو - هاتف : ٢٢٦٠٨٥٠



من قصص شكسبير

الليلة الثانية عشرة

تاجر البندقية

مكبث

العاصفة

يوليوس قيصر

حلم ليل من الصيف

الملك لير

كما تهوى

هملت

حكايات الشتاء

روميو وجوليت

كوميديا الفلظ